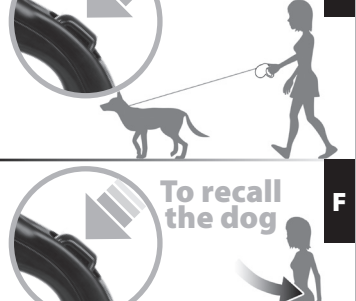
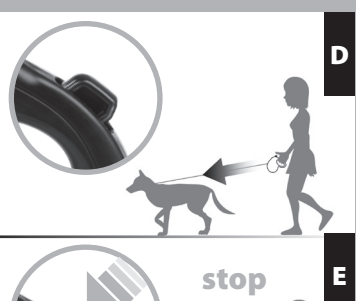




EN - USER'S MANUAL - GARANTIE
IT - MANUALE D'USO - GARANZIA
FR - MANUEL D'UTILISATION - GARANTIE
D - HANDBUCH - GARANTIE
NL - GEBRUIKSAANWIJZING - GARANTIE
ES - MANUAL DE USO - GARANTIA
PT - INSTRUÇÕES DE USO - GARANTIA
SK - PŘÍRUČKA POUŽÍVATEĽA - ZÁRUKA
CS - PŘÍRUČKA UŽIVATELE - DŮLEŽITĚ
HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV - GARANCIA
SV - ANVÄNDARMANUAL - GARANTI
DA - BRUGSANVISNING - GARANTI
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - GWARANCJA
RU - РУКОВОДСТВО ПО ПРИБОРАМ - ГАРАНТИЯ
J - 使用方方法 - 保証条件

flippy one



EN - USER'S MANUAL - GARANTIE
operates the following options: **Free running**: when the stop-button is released the cord/tape unwinds and recoils automatically following the dog's movements.
Temporary stop (A): at any time it is possible to block the cord/tape by simply pushing the stop-button down.
IMPORTANT: Make sure to press firmly the button all the way down. Never use the lead with the button half-pressed.
Permanent stop at desired length (B): push the stop-button down and forward; to unblock the lead push the button back in the opposite direction and release it.
(C). To recall the dog: when the stop-button is released move quickly your hand in the dog's direction (D), push the stop-button down and pull the lead towards you (E-F); then release the button and repeat the operation to reach the desired length.

WARNINGS FOR A SAFE USE OF THE PRODUCT:
1. FLIPPY ONE must be used by responsible persons, who have familiarity with the dog and are able to control and supervise him (so they can react quickly to dangerous situations).
2. FLIPPY ONE should be chosen on the basis of the size of the dog; do not use with dogs particularly difficult to control.
3. Beware any pulls that could arise when the dog starts to run, especially if you arrive at the full swing of the leash.
4. Keep FLIPPY ONE firmly by the handle.
5. The lead hook must be fastened to a strong collar, suitable for the size of the dog, and must be s in good condition, with a closed ring.
6. Never catch the lead with the hands and do not wind it up around your body since you can wound yourself.
7. Make certain that the cord/tape is not damaged or worn-out; in this case do not use the lead.
8. Make sure you keep the dog always under control, avoiding any dangerous or difficult situations: the control of your dog is of your own responsibility.
9. In the event that the cord should recoil suddenly, push the stop-button immediately down and avert your face: you are in danger of hurting yourself.
10. Do not use the FLIPPY ONE leads for any other purpose than is intended for.
11. FLIPPY ONE is not suitable for children.
12. FLIPPY ONE must be used only by hands and cannot be fixed to a steady hold.

IMPORTANT WARNINGS If the cord/tape gets wet (in case of rain, humidity, puddles, etc.), unwind the lead and wait till it is completely dry (at room temperature) before rewinding and using it. Failure to follow these steps could result in the lead temporary jamming until all the components are completely dry. The internal mechanism of the lead is not insured if water is present. Make sure that sand, soil or dirt do not enter into the retractable lead, inside the control button or inside the cord-tape way out hole; this may compromise the performance or result in the product failing to work.

MAINTENANCE: 1. If the cord/tape gets dirty, uncoil it, push the stop-button permanent down, wash the cord/tape using water and mild soap and let it dry before recoiling it.
2. Do not open the lead case; you are in danger of hurting yourself with the compressed spring.
GARANTEE: Ferplast guarantees the FLIPPY ONE leads as a dog lead within the limits of the present clause and of the current legal regulation. The guarantee is valid only against manufacturing faults and it includes free product repair or replacement. The guarantee is not valid for damage and/or faults caused by negligence, wear, improper use, accidents, tempering, incorrect repairs.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO DI FLIPPY ONE: Un solo pulsante consente di azionare agevolmente varie funzioni.
Scorimento libero: a pulsante rilasciato, il cordino-fettuccia fuoriesce e si riavvolge automaticamente seguendo i movimenti del cane.
Arresto temporaneo (A): in ogni momento è possibile arrestare la fuoriuscita del cordino-fettuccia semplicemente premendo il pulsante di fermo.
IMPORTANTE: assicurarsi di premere sempre fino in fondo ed in modo deciso; non utilizzare il guinzaglio con il pulsante parzialmente premuto!
Blocco a lunghezza determinata (B): premere il pulsante di fermo e spingerlo in avanti; per sbloccare il guinzaglio spingere indietro il pulsante (C).
Per richiamare il cane: a pulsante di fermo rilasciato muovere velocemente la mano in direzione del cane (D), premere il pulsante di fermo e tirare verso di voi (E-F); rilasciare poi il pulsante e ripetere l'operazione fino a che la distanza dal cane è quella desiderata.
AVVERTENZE PER LA SICUREZZA IN USO DEL PRODOTTO:

1. FLIPPY ONE deve essere utilizzato da persone responsabili, aventi familiarità con il cane ed in grado di controllarlo e sorvegliarlo (in modo da poter reagire prontamente a situazioni pericolose).
2. FLIPPY ONE va scelto sulla base della taglia del cane; non usarlo con cani particolarmente difficili da controllare.
3. Attenzione ad eventuali strappi che potrebbero generarsi quando il cane inizia a correre, in particolare se si arriva allo svolgimento completo del guinzaglio.
4. Tenere sempre FLIPPY ONE saldamente per l'impugnatura.
5. Il moschettone deve essere agganciato ad un collare robusto, di dimensioni appropriate all'animale, in buono stato e provvisto di anello chiuso.
6. Non prendere mai il cordino-fettuccia con le mani e non avvolgerlo mai al corpo in quanto è possibile ferirsi.
7. Verificare sempre che il cordino-fettuccia non sia usurato o danneggiato; se così fosse non usare il guinzaglio.
8. Assicurarsi di avere sempre sotto controllo il cane, evitando situazioni critiche e/o pericolose: il controllo del cane è una Vostra responsabilità.
9. Se per un qualsiasi motivo si verificasse un rientro improvviso del cordino, azionare il pulsante di fermo e girare la testa da un lato: c'è pericolo di ferirsi.
10. Non impiegare FLIPPY ONE per usi impropri.
11. FLIPPY ONE non è adatto ai bambini.
12. FLIPPY ONE va usato solo a mano e non può essere fissato ad un appiglio fisso.

AVVERTENZE IMPORTANTI - Se cordino-fettuccia si bagna (in caso di pioggia, poggzanghera o umidità), svolgetelo e attendete che sia completamente asciutto (a temperatura ambiente) prima di riavvolgerlo e riutilizzarlo; in caso contrario il funzionamento del prodotto potrebbe essere temporaneamente inibito fino a che i componenti interni non risultino completamente asciutti. Il funzionamento del meccanismo interno non è garantito in presenza di acqua. Prestare particolare attenzione che all'interno del guinzaglio avvolgibile, sia

nella zona del tasto che dell'uscita del cordino-fettuccia, non entri sabbia, ghiaietto, terra o sporcizia in genere; potrebbe compromettere il buon funzionamento del prodotto.
INDICAZIONI PER LA MANUTENZIONE: 1. Nel caso si sporcasse il cordino-fettuccia, svolgerlo tutto, bloccare in modo permanente il pulsante di fermo e lavare il cordino-fettuccia con acqua e sapone neutro. Lasciare asciugare prima di riavvolgerlo.
2. Non aprire l'involucro del guinzaglio: c'è pericolo di ferirsi con la molla compressa.
GARANZIA: Ferplast garantisce i guinzagli FLIPPY ONE entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni e alle avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate.

FR - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES LAISSES FLIPPY ONE : Un seul bouton permet d'actionner facilement les fonctions suivantes :
Utilisation libre : lorsque le bouton d'arrêt est libéré, le cordon/bande se déroule et s'enroule automatiquement selon les mouvements du chien.
Arrêt temporaire (A) : à tout moment, il est possible de bloquer le cordon/bande en appuyant simplement sur le bouton arrêt.
IMPORTANT : Assurez-vous que le bouton soit enfoncé complètement vers le bas, ne pas utiliser la laisse si le bouton n'est enclenché que partiellement.
Arrêt à une longueur précise (B) : appuyez sur le bouton d'arrêt et poussez-le vers l'avant. Pour débloquer la laisse, repoussez le bouton; pour débloquer la laisse tourner la roulette en sens inverse et relâcher le bouton d'arrêt (C).
Pour rappeler le chien : lorsque le bouton d'arrêt est relâché, déplacer rapidement la main en direction du chien (D), appuyer sur le bouton d'arrêt et tirer vers vous (E-F), relâcher le bouton et répéter l'opération jusqu'à ce que le chien soit à la distance désirée.

AVERTISSEMENT POUR LA SECURITE LORS DE L'UTILISATION DU PRODUIT : 1. La laisse FLIPPY ONE doit être utilisée par des personnes responsables et connaissant bien le chien afin de pouvoir le contrôler et le surveiller et être en mesure de réagir rapidement à des situations dangereuses.
2. La laisse FLIPPY ONE doit être choisie en fonction de la taille du chien; elle ne doit pas être utilisée pour les chiens difficiles à contrôler.
3. Attention aux éventuels à-coups qui pourraient survenir lorsque votre chien commence à courir, en particulier en cas de déroulement complet de la laisse.
4. Tenir fermement la laisse à la poignée.
5. Le mousqueton doit être fixé à un collier solide, de dimension appropriée à l'animal, être en bon état, les anneaux doivent être fermés.
6. Ne jamais prendre le cordon/bande avec les mains et ne pas l'enrouler au corps au risque de vous blesser.
7. Vérifier que le cordon/bande n'est pas usé(e) ou endommagé(e); si c'est le cas merci de ne pas utiliser la laisse.
8. Assurez-vous que votre chien soit bien sous contrôle afin d'éviter les situations critiques et/ou dangereuses : le contrôle du chien est votre responsabilité.
9. Si pour une raison inconnue le cordon devait s'enrouler, actionner le bouton d'arrêt et tourner la tête d'un côté pour éviter tout risque de blessure.
10. Ne pas utiliser FLIPPY ONE pour une utilisation différente de celle indiquée.
11. La laisse FLIPPY ONE ne doit pas être utilisée par les enfants.
12. La laisse FLIPPY ONE doit être utilisée uniquement à la main et ne peut être placée à un point fixe.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS - Si le cordon ou la bande devait être mouillée (en cas de pluie, flaques d'eau ou d'humidité), déroulez-le/la et attendez qu'il/elle soit complètement sec/sèche (température ambiante) avant de l'enrouler et de le/la réutiliser. Dans le cas contraire, le fonctionnement du produit pourra être inhibé temporairement jusqu'à ce que les composants soient complètement secs. Le mécanisme intérieur n'est pas garanti en présence d'eau. Prêtez une attention particulière à la laisse rétractable c'est-à-dire veillez à ce ni sable, ni gravier, ni saleté n'entre pas dans la touche de commande ou au niveau de la sortie de la laisse/cordon car cela pourrait compromettre le bon fonctionnement du produit.

ENTRETIEN : 1. Si le cordon est sale, déroulez-le, bloquer en mode permanent le bouton d'arrêt et laver le cordon avec de l'eau et du savon neutre, laissez sécher avant de l'enrouler.
2. Ne pas ouvrir le boîtier de la laisse pour éviter tout risque de blessure avec le ressort.
GARANTEE : Ferplast garantie les laisses FLIPPY ONE dans les limites prévues par la présente clause et par les dispositions de lois en vigueur. La garantie est valable uniquement pour les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie ne s'appliquera pas pour les dommages et/ou défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non conforme aux indications et aux avertissements reportés dans le présent manuel, incidents, falsification, utilisation impropre, mauvaises réparations.

D - BEDIENUNGSANLEITUNG: Ein einziger Druckknopf bietet 3 Optionen: **Freies Laufen**: wenn die Stopptaste freigegeben ist wickelt sich die Leine entsprechend der Hundebewegung automatisch ab und auf. **Temporärer Stopp (A)**: Sie können die Leine jederzeit blockieren indem Sie einfach die Stopptaste hinunter drücken.
WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass die Stopptaste fest ganz nach unten durchgedrückt ist. Benutzen Sie die Leine niemals mit nur halb gedrückter Stopptaste.
Fixierung der Leine auf eine gewünschte Länge (B): drücken Sie die Stopptaste hinunter und drehen Sie die auf der Taste befindliche Rolle nach vorne; um die Fixierung der Leine aufzuheben drehen Sie die Rolle in die Gegenrichtung und geben Sie die Stopptaste frei (C). **Zurückholen des Hundes**: wenn die Stopptaste freigegeben ist bewegen Sie ihre Hand schnell in Richtung des Hundes (D). Drücken Sie die Stopptaste hinunter und ziehen Sie die Leine zu sich heran (E-F). Dann geben Sie die Taste frei und wiederholen Sie den Vorgang bis Sie die gewünschte Länge erreicht haben.

WARNINGS Zur sicheren Nutzung des Produkts: 1. FLIPPY ONE muss von verantwortlichen

Personen benutzt werden, die mit dem Hund vertraut sind, und in der Lage, ihn zu kontrollieren und zu beaufsichtigen (so dass sie in gefährlichen Situationen schnell reagieren können).
2. FLIPPY ONE sollte je nach Größe des Hundes ausgewählt werden; nicht bei Hunden verwenden, die besonders schwer unter Kontrolle zu halten sind.
3. Vorsicht bei jedem Zug der beim loslaufen des Hundes entsteht, vor allem wenn die Leine voll ausgezogen ist.
4. Halten Sie FLIPPY ONE fest am Handgriff.
5. Der Haken der Leine muss in einem starken, der Größe des Hundes entsprechenden Halsband eingehängt sein. Er muss in gutem Zustand und vollständig geschlossen sein.
6. Halten Sie nie die Leine in den Händen und wickeln Sie die Leine nie um Ihren Körper, es besteht Verletzungsgefahr.
7. Benutzen Sie nie beschädigte oder abgenutzte Leinen.
8. Stellen Sie sicher, den Hund immer unter Kontrolle zu haben, vermeiden Sie gefährliche oder schwierige Situationen. Die Kontrolle des Hundes ist in Ihrer Verantwortung.
9. Sollte sich die Leine plötzlich aufrollen, drücken Sie sofort die Stopptaste hinunter und wenden Sie das Gesicht ab. Andernfalls könnten Sie sich verletzen.
10. Verwenden Sie die FLIPPY ONE Leinen nur zu dafür vorgesehenen Zwecken.
11. FLIPPY ONE ist für Kinder nicht geeignet.
12. FLIPPY ONE darf nur händisch bedient werden und darf nirgendwo befestigt werden.

WICHTIGE WARNHINWEISE - Wenn die Leinenschnur / das Leinenband nass wird (bei Regen, Feuchtigkeit, Pfützen, etc.), rollen Sie die Leine vollständig ab und lassen Sie sie bei Raumtemperatur trocknen, bevor Sie sie wieder aufrollen und erneut benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Schritte könnte die Führung blockieren, bis alle Komponenten vollständig getrocknet sind. Die Funktionalität des internen Mechanismus der Rolle ist nicht gewährleistet, wenn Wasser eingetreten ist. Stellen Sie sicher, dass kein Sand, Erde oder Schmutz in die Roll-Leine, die Steuertaste oder in das Ausgangsgloch der Leinenschnur oder des Leinenbandes geraten. Dies kann die Funktionalität beeinträchtigen oder dazu führen, dass die Leine nicht mehr reagiert.

PFLGE: 1. Wenn die Leine schmutzig ist entrollen Sie sie, rasten Sie die Stopptaste ein, waschen Sie die Leine mit Wasser und milder Seife und lassen Sie die Leine trocknen bevor Sie sie wieder aufrollen.
2. Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Leine: Sie könnten sich an der zusammengepressten Feder verletzen.

GARANTEE: Ferplast garantiert, dass die FLIPPY ONE Hundeleinen den bestehenden Bestimmungen und den aktuellen gesetzlichen Regelungen entsprechen. Die Garantie gilt nur bei Produktionsfehlern und inkludiert die kostenfreie Reparatur oder den Austausch des Produktes. Die Garantie gilt nicht bei Beschädigungen und/oder Fehlern die durch Fahrlässigkeit, Abnutzung, unsachgemäße Nutzung, Missgeschick oder unsachgemäße Reparatur entstanden sind.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING: Een enkele drukknop bedient de volgende functies: **Vrije loop**: in de vrije stand van de knop rolt het koord/band automatisch op en af afhankelijk van de bewegingen van de hond. **Tijdelijke stop (A)**: op elk moment is het mogelijk het koord/band te blokkeren door de knop in te drukken. **BELANGRIJK: zorg er steeds voor dat de drukknop volledig en stevig is ingedrukt. Gebruik de lijn nooit met half ingedrukte knop.** **Permanente stop op gewenste lengte (B)**: druk de knop in en beweeg hem naar voren; beweeg de knop naar achteren en laat hem los om de lijn te deblokkeren (C). **Om de hond terug te halen**: beweeg uw hand snel in de richting van de hond met de drukknop in vrije positie (D), druk de knop in en trek de lijn naar u toe; zet de drukknop in vrije positie en herhaal deze beweging totdat de gewenste lengte van de lijn is bereikt (E-F).

AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT: 1. FLIPPY ONE dient steeds door verantwoordelijke personen gebruikt te worden, d.w.z. personen die met de hond vertrouwd zijn en die geschikt zijn om de hond te controleren en hem onder toezicht te houden (daardoor kunnen zij in geval van gevaarlijke situaties tijdig ingrijpen).
2. FLIPPY ONE dient afgemeten te zijn op basis van de grootte van de hond; geen gebruik bij honden die slecht onder appél staan.
3. Let op voor schokken van de lijn die kunnen voorkomen wanneer de hond begint te rennen, zeker wanneer de volledig lijnlengte wordt bereikt.
4. Houdt FLIPPY ONE stevig aan de handgreep vast.
5. De haak van de lijn moet bevestigd zijn aan een gesloten ring van een sterke Halsband in de goede staat is en geschikt is voor de grootte van de hond.
6. Pak de lijn niet vast met uw hand en draai deze niet om uw lichaam aangezien u uzelf kunt verwonden.
7. Verzek er ervan dat het koord/band niet beschadigd of gefarld is; indien dat wel het geval is gebruik de lijn dan niet.
8. Zorg dat u altijd de controle over uw hond hebt en dat u moeilijke of gevaarlijke situaties mijdt: de controle over uw hond is uw eigen verantwoordelijkheid.
9. Ingeval de de lijn onvoorzijs terugschiet: druk de drukknop onmiddellijk in en wendt uw hoofd af: u loopt het gevaar uzelf te verwonden.
10. Gebruik de FLIPPY ONE lijnen niet voor andere doeleinden dan waarvoor ze bedoeld zijn.
11. FLIPPY ONE is niet geschikt voor kinderen.
12. FLIPPY ONE moet uitsluitend met de hand worden bediend en moet niet bevestigd worden aan vaste objecten.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN - Indien het koord of de band nat is geworden (in geval van regen, vochtigheid, plassen, etc.), rol de lijn dan af en wacht tot ze volledig is opgedroogd (op kamertemperatuur) alvorens ze terug op te rollen en te gebruiken. Het niet volgen van voorgaande stappen kunnen tot gevolg hebben dat de lijn tijdelijk blokkeert tot alle onderdelen weer volledig opgedroogd zijn. Het functioneren van het binnenwerk van de rollijn wordt niet gegarandeerd indien het water bevat. Zorg ervoor dat er geen zand, aarde of vuil in de rollijn, in de drukknop of in de koord-tape opening komt; dit kan de werking beïnvloeden of zelfs resulteren in het niet werken van het product.

ONDERHOUD: 1. Indien het koord/band vuil is: rol de lijn uit en zet de lijn permanent vast (C), was de lijn met water en zachte zeep en laat het volledig drogen voordat u de lijn weer oprolt.
2. Open de kast van de lijn niet: u loopt het gevaar zichzelf te verwonden aan de samengedrukte veer. **GARANTEE:** Ferplast garandeert de FLIPPY ONE lijnen als

honden binnen de grenzen van deze clausule en de huidige wettelijke regels. De garantie is alleen geldig voor productiefouten en geeft recht op gratis reparatie of vervanging van het product. De garantie is niet geldig voor beschadigen en/of defecten veroorzaakt door achteloosheid, slijtage, verkeerd gebruik, ongelukken, veroudering of ondeskundige reparaties.

ES - INSTRUCCIONES DE USO DE FLIPPY ONE: Un solo botón permite accionar fácilmente varias funciones.
Deslizamiento libre: con el botón suelto, la cuerda-cinta se desenrolla y se enrolla automáticamente siguiendo los movimientos del perro.
Parada temporal (A): en cualquier movimiento, es posible parar la cuerda-cinta, simplemente basta apretar el botón de detención.
IMPORTANTE: Asegúrese de apretarlo hasta el fondo y de manera firme; no utilice la correa con el botón parcialmente apretado.
Bloqueo a una distancia determinada (B): apriete el botón de detención y empuje la correa adelante; para desbloquear la correa, empuje hacia atrás el botón (C). **Para atraer al perro:** con el botón de detención soltado, mueva rápidamente la mano en dirección hacia el perro (D), apriete el botón de detención y tire hacia usted (E-F), suelte el botón después y repita la operación hasta que la distancia con el perro sea la deseada.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD EN EL USO DEL PRODUCTO: 1. FLIPPY ONE debe ser utilizado por personas responsables, que estén familiarizadas con el perro y sean capaces de controlarlo y vigilarlo (de manera que puedan reaccionar rápidamente ante situaciones peligrosas).
2. FLIPPY ONE debe elegirse según el tamaño del perro; no lo use con perros especialmente difíciles de controlar.
3. Preste atención a los estímulos que podrían generarse cuando el perro comienza a correr, en especial si se llega a la extensión completa de la correa.
4. Sujete siempre FLIPPY ONE firmemente por el mango.
5. El mosquetón debe estar enganchado a un collar robusto, de dimensiones adecuadas al animal, en buen estado y provisto de un anillo cerrado.
6. No coja nunca la cuerda-cinta con las manos y no la enrolle nunca en el cuerpo ya que es posible hacerse daño.
7. Compruebe siempre que la cuerda-cinta no esté desgastada o dañada, si fuera así no use la correa.
8. Asegúrese siempre de tener controlado el animal, evitando situaciones críticas y/o peligrosas: el control del animal es su responsabilidad.
9. Si por alguna razón se produjera un enrollamiento imprevisto de la cuerda-cinta, accione el botón de detención y gire el cabezal hacia un lado: existe el peligro de hacerse daño.
10. No use FLIPPY ONE para otros usos.
11. FLIPPY ONE no es adecuado para niños.
12. FLIPPY ONE se usa sólo con la mano y no puede fijarse a una agarradera fija.

ADVERTENCIAS - Si la cuerda-cinta se moja (bajo la lluvia, charcos o humedad), desplégalo y espere hasta que esté completamente seco (a temperatura ambiente) antes de rebobinar y volver a utilizarlo; de lo contrario el funcionamiento del producto puede ser desactivado temporalmente hasta que los componentes internos son completamente terminado seco. El funcionamiento del mecanismo interno no está garantizada en presencia de agua. Tenga especial cuidado de no permitir que cualquier arena, grava, tierra o suciedad en general, dentro de la correa extensible, es el área del botón que la salida del cable de cinta; podría afectar el buen funcionamiento del producto.

INDICACIONES PARA EL MANTENIMIENTO: 1. En el caso de que se ensuciara la cuerda-cinta, desenrolle toda la cuerda, bloquee de modo permanente el botón de detención y lave la cuerda-cinta con agua y jabón neutro, deje enjuagar antes de volverla a enrollar.
2. No abra la envoltura de la correa: existe el peligro de hacerse daño con el muelle comprimido.
GARANTEE: Ferplast garantiza las correas FLIPPY ONE dentro de los límites previstos por la presente cláusula y las disposiciones de ley vigentes. La garantía es válida solamente para defectos de fabricación e incluye la reparación o sustitución gratuita. La garantía no cubre los daños y/o defectos causados por descuidos, desgastes, usos no apropiados según las indicaciones informadas en el presente manual, accidentes, mal uso, reparaciones erróneas.

PT - INSTRUÇÕES DE USO: Um único botão opera as seguintes opções: **Corrida Livre**: quando o botão Parar é premido a corda/fita desenrola e recua automaticamente acompanhando os movimentos do cão.
Paragem Temporária (A): a qualquer momento é possível bloquear a corda/fita simplesmente pressionando o botão Stop.
IMPORTANTE: Certifique-se que pressiona firmemente o botão até ao fim. Nunca use a trela com o botão pressionado pela metade.
Paragem permanente no comprimento desejado (B): pressione o botão de parar para baixo e gire o rolo em direcção a si. Para desbloquear, rode o rolo na direcção oposta e solte o botão de parar (C). **Para chamar o cão**: quando o botão Parar é solto mova rapidamente a sua mão na direcção do cão (D), pare de pressionar o botão e puxe a trela para si (E-F). Em seguida, solte o botão e repita a operação para atingir o tamanho desejado.

AVISOS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA DO PRODUTO: 1. FLIPPY ONE deve ser utilizada por pessoas responsáveis, que familiarizadas com cão e capazes de controlá-lo e vigiá-lo (para que eles possam reagir rapidamente a situações de perigo).
2. FLIPPY ONE deve ser escolhida em função do tamanho do cão; não utilize com cães especialmente difíceis de controlar.
3. Tenha cuidado com quaisquer puxões que podem acontecer quando o cão começa a correr, especialmente se estiver com a oscilação total da coleira.
4. Mantenha FLIPPY ONE pelo punho de modo firme.
5. O gancho da trela deve ser preso a uma coleira forte, adequada ao tamanho do cão, e deve estar em boas condições, com um anel fechado.
6. Nunca apertar a trela com as mãos e não dê corda em torno de seu corpo, pois pode magoar-se.
7. Certifique-se de que o cabo /fita não está danificado ou desgastado; nestes casos não use a trela.
8. Certifique-se que mantém o cão sempre sob controle, evitando situações perigosas ou difíceis: o controle de seu cão é de sua própria responsabilidade.
9. No caso de o fita/corda recue de repente, pressione o

so para: está em perigo de se magoar. **10.** Não utilize as trelas FLIPPY ONE para qualquer outro fim a não ser a que se destina. **11.** FLIPPY ONE não é adequada para crianças. **12.** FLIPPY ONE deve ser utilizada apenas pelas mãos e não pode ser fixada a uma retenção constante.

ADVERTÊNCIAS - Se a corda/fita molhar (no caso de chuva, humidade, poças de água, etc.), desenrole a guia e espere até que ela fique completamente seca (em temperatura ambiente) antes de reenrolar e usar. O não cumprimento dessas etapas pode travar temporariamente a guia até que seus componentes estejam completamente secos.

O mecanismo interno das guias não é assegurado na presença de água. Certifique-se que areia, óleo ou terra não entre na guia retrátil, dentro do botão de controle ou na saída da corda/fita; isso pode comprometer a performance ou resultar na falha de funcionamento do produto.

MANUTENÇÃO: 1. Se a corda/ fita ficar suja, desenrole, pressionado o botão stop de forma permanente. Lave a corda/fita usando água e sabão neutro e deixe secar antes de voltar a enrolar a corda/fita. 2. Não abra a caixa de chumbo: perigo de se magoar com a mola comprimida. **GARANTIA:** Ferplast garante que a Trela FLIPPY ONE como uma Trela para cão, dentro dos limites da presente cláusula da regulamentação legal em vigor. A garantia só é válida sobre os defeitos de fabrico e inclui a reparação ou substituição gratuita do produto. A garantia não é válida para os danos e / ou defeitos causados por negligência, desgaste, uso inadequado, acidentes, reparos incorrectos.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE: Jediné tlačidlo ovláda nasledovné možnosti: **Volný beh:** uvoľnením tlačidla stop sa šnúra/remeň automaticky odvíja a navíja podľa pohybu psa. **Dočasné zastavenie (A):** Šnúra/remeň môže kedykoľvek zablokovať jednoduchou stlačením tlačidla stop. **• DÔLEŽITÉ: uistiťe sa, že gombík stlačíte silno celkom dolú. Nikdy nepoužívajte vodidlo polovicne stlačeným gombíkom. • Trvalé zastavenie na požadované dĺžke (B):** stlačiť tlačidlo stop a otočiť koleško na jeho vrchnej strane smerom dopredu; vodidlo odblokujete otočením koleška v opačnom smere a uvoľnením tlačidla stop **(C).** **Priťahnutí psa:** uvoľnite tlačidlo stop a rýchlo pohybte rukou v smere psa **(D)**, stlačiť tlačidlo stop a priťahnite vodidlo k sebe **(E-F)**; potom tlačidlo opäť uvoľnite a opakujte dovtedy, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku.

VAROVANIA PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE VÝROBKU: 1. FLIPPY ONE by mal používať zodpovedná osoba, ktorá má skúsenosti so psom a je schopný ho kontrolovať a dohliadať naňho (aby mohli reagovať na nebezpečné situácie rýchlo). 2. FLIPPY ONE by mali vybrať podľa veľkosti psa; nepoužívajte na psoch, s ktorými sa zaobchádzať obzvlášť ťažko. 3. Dajte si pozor na akékoľvek trhnutia, ktoré sa môžu vyskytnúť, keď pes začne bežať, najmä keď vodidlo je celkom vypnuté. 4. FLIPPY ONE držíte silno za rukoväť. 5. Hák vodidla musí byť pripevnený k silnému obojku, ktorý je vhodný pre veľkosť psa, a musí byť v dobrom stave, s uzatváraním krúžkom. 6. Nikdy nechytajte vodidlo rukami a nenavíjajte ho na svoje telo, pretože sa tak môžete zranit'. 7. Uistiťe sa, že šnúra/remeň nie sú poškodené alebo opotrebované; v takom prípade vodidlo nepoužívajte. 8. Uistiťe sa, že máte psa vždy pod kontrolou, vyhýbajte sa nebezpečným alebo problematickým situáciám: kontrola vášho psa je vaša vlastnou zodpovednosťou. 9. V prípade, že sa remeň začne náhle navíjať, stlaďte okamžite tlačidlo stop a odvráťte tvár: môže vás to zranit'. 10. Nepoužívajte vodidlá FLIPPY ONE na iný účel, než na aký sú určené. 11. FLIPPY ONE nie je vhodný pre deti. 12. Používajte FLIPPY ONE len rukami, nepripievajte ju na pevné miesto.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA - Ak päs zvlhne (kvôli dažďu,vlhkosti,kaľuži atď.) nepoužívajte ho kým sa úplne neusuší(pri izbovej teplote)pred vrátnutím naspäť do navíjacky a pred ďalším použitím. Pri nedodržaní nasledovných krokov sa môže stať,že sa voditko dočasne zasekne kým sa všetky komponenty úplne neusušia. Vnútrošný mechanizmus vodítka nie je poistný voči prítomnosti a vplyvu vody. Pred použitím sa uistiťe,že sa piesok,zemina alebo špina nedostala do navíjacieho späť do kontrolného tlačidla alebo do otvoru, kde vchádza pás do stredu mechanizmu produktu,pretože to môže spôsobiť zlyhanie funkcie produktu.

UDRŽBA: 1. Ak sa šnúra/remeň zašpiní, odvíňte ho, stlaďte tlačidlo stop tak, aby zostalo stlačené, umyte šnúru/remeň pomocou vody a jemného mydla a pred opätovým navinutím ho nechaťe vyschnúť. 2. Neotvárajte obal na vodidlo: stlačená pružina však môže zranit'.

ZÁRUKA: Ferplast poskytuje záruku na vodidlá FLIPPY ONE ako na vodidlá pre psov v rámci platných ustanovení a právoplatných nariadení. Záruka platí len na výrobné chyby a zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu výrobku. Záruka neplatí na poškodenie a/alebo chyby spôsobené zanedbaním, opotrebovaním, nesprávnym použitím, nehodou, rozoberaním vodidla a neoprávnenými opravami.

CS - NÁVOD K POUŽÍTI: Jediné tlačidlo ovláda následující možnosti: **Volný běh:** Uvolněním tlačítka stop se šňůra/řemen automaticky odvíjí a navíjí dle pohybu psa. **Dočasné zastavení (A):** Šňůra/řemen může kdykoliv jednoduše zablokovat stisknutím tlačítka stop. **• DŮLEŽITÉ: ujistěte se, že stisknete silně tlačítko úplně dolů. Nikdy nepoužívejte vodidlo s tlačítkem stisknutím do půlky. • Trvalé zastavení na požadované délce (B):** Stisknutím tlačítka stop a otočte kolečkem na jeho vrchní straně směrem dopředu. Vodítko odblokujete otočením kolečka v opačném směru a uvolněním tlačítka stop **(C).** **Přitáhnutí psa:** Uvolněte tlačítko stop a rychle pohněte rukou ve směru psa **(D)**, stiskněte tlačítko stop a přitáhnete vodítko k sobě **(E-F)**. Poté tlačítko opět uvolněte a opakujte, dokud nedosáhnete požadované délky.

VAROVÁNÍ PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ VÝROBKU: 1. FLIPPY ONE musí být použitý odpovědnými osobami, které mají znalosti se psem a jsou schopni ji kontrolovat a dohlížet na něj (aby mohli rychle reagovat na nebezpečné situace). 2. FLIPPY ONE by měl být vybrán na základě velikosti psa; nepoužívat v psů, kterých je velmi obtížné kontrolovat. 3. Dějte si pozor na všechny táhne, které by

mohly nastat, pokud pes začne běžet, zvláště když vodítko je zcela vypuštěn. 4. Držte FLIPPY ONE pevně za držadlo. 5. Hák vodítka musí být připevnen k silnému obojku, odpovídajícímu velikosti psa, a musí být v dobrém stavu, s uzavřenou přezkou. 6. Nikdy nechtejte vodítko rukama a nenavíjejte jej na Vaše tělo, mohli byste se tak zranit. 7. Ujistěte se, že šňůra/řemen nejsou poškozeny nebo opotřebovány, v takovém případě vodítko nepoužívejte. 8. Ujistěte se, že máte psa vždy pod kontrolou, vyhýbajte se nebezpečným nebo problematickým situacím: kontrola Vašeho psa je Vaši vlastní odpovědností. 9. V případě, že se řemen začne náhle navíjet, stiskněte okamžitě tlačítko stop a odvráťte tvář: Mohlo by vás to zranit. 10. Nepoužívejte vodítka FLIPPY ONE k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny. 11. FLIPPY ONE není vhodný pro děti. 12. Používejte FLIPPY ONE jen rukama, nepřipevňujte jej na pevné místo.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ - Pokud pás zvlhne (kvůli dešti, vlhkosti, kaluži, atd.) Nepoužívejte jej, dokud se zcela neusuší (při pokojové teplotě) před vrátnutím zpět do navíjčky a před dalším použitím. Kvůli nedodržání následujících kroků se může stát, že se vodítko dočasně zasekne, dokud se všechny součásti zcela neusuší. Vnitřní mechanismus vodítka není pojištěn proti přítomnosti a vlivu vody. Před použitím se ujistěte, že se písek, zemina nebo nečistota nedostala do navíjacího späť, do kontrolního tlačítka, alebo do místa, kde pás vchází do stredu produktu, pretože to může způsobit selhání funkci produktu.

UDRŽBA: 1. Pokud se šňůra/řemen zašpiní, odvíňte jej, stiskněte tlačítko stop tak, aby zůstalo stlačené, umyte šňůru/řemen pomocí vody a jemného mydla a před opětvým navinutím jej nechte vyschnout. 2. Neotvírejte obal vodítka: Stlačená pružina však může zranit. **ZÁRUKA:** FERPLAST poskytuje záruku na vodítka FLIPPY ONE jako na vodítka pro psy v rámci platných ustanovení a právoplatných nařízení. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku. Záruka se nevztahuje na poškození a/nebo chyby způsobené zanedbáním, opotřebením, nesprávným použitím, nehodou, rozebráním vodítka a neoprávněnými opravami.

HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV: Az egyetlen nyomógombbal a következő opciókat kezeljük: **Szabad futás:** amikor a stop gombot felengedjük a kótel/szalag automatikusan lecsévéldődik és visszahúzdóköt követve a kutya mozgását. **Időleges megállítás (A):** a stop gomb lenyomásával bármikor lehetséges a kótel/szalag blokkolása a gombot. **Soha ne használja a porázót félíg lenyomott gombbal. • Tartós megállítás (B):** nyomja lefelé a stop gombot és fordítsa a görgőt előre; a poráz kiengedéséhez fordítsa a görgőt ellentétes irányba és engedje fel a stop gombot **(C).** **A kutya visszahívásához:** a stop gomb felengedést állapotban mozgassa gyorsan a kezét a kutya irányába **(D)**, nyomja meg a stop gombot és húzza a porázót saját maga felé **(E-F)**; ezután engedje fel a gombot és ismételve a műveletet mindaddig, amíg a kívánt hosszal nem éri.

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLTÁHOZ A KÖVETKEZŐK BETARTÁSA SZÜKSÉGES: 1. Az FLIPPY ONE felelősségteljes személyek használatához, akik ismerik a kutyáét és képesek kontrollálni és felügyelni azt (hogy gyorsan tudjanak reagálni kirtelen és veszélyes helyzetekben). 2. Az FLIPPY ONE-t a kutya méretétől függően kell kiválasztani, ne használja olyan utyákkal, amelyekkel különösen nehéz bánni. 3. Tartózkodjon bármiféle húzódtól, amely a kutya futásakor történhet meg, legfőképpen a poráz teljesben kiengedésekor. 4. Erősen fogja az FLIPPY ONE-t a fogantyúnál fogva. 5. A poráz kapcsát olyan erős nyakörvűhöz kell csatolni, amely megfelelő a kutya méretéhez, valamint jó állapotban van és zárt gyűrűvel rendelkezik. 6. Ne fogja meg a porázot kézzel, valamint ügyeljen rá, hogy az ne tekeredjen a teste köré, mivel sérülést okozhat. 7. Ügyeljen rá, hogy a kótel/szalag ne legyen sérült vagy elhasználát; ilyen esetben ne használja a porázót. 8. Tartsa mindig ellenőrzés alatt kutyáját, elkerülve ezzel bármely veszélyes vagy bonyolult helyzet kialakulását, a kutya irányítása az Ön saját felelőssége. 9. Amennyiben a poráz hirtelen visszahúzdóna, azonnal nyomja meg a stop gombot és fordítsa el az arcát: sérülés veszélye állhat fenn. 10. Az FLIPPY ONE porázát kizárólag a rendeltetésnek megfelelően használja. 11. Az FLIPPY ONE nem alkalmas gyerekrek számára. 12. Az FLIPPY ONE kizárólag kézzel használható és nem rögzíthető szilárd támaszra.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS - Ha a poráz benedvesedik (esővízzel esés vagy egyéb nedvesség miatt) ne használja és ne próbálja behúzni, amíg a termék teljesen meg nem szárad (szoba hőmérsékleten). Amennyiben ezeket a lépéseket nem tartja be, akkor megtörténhet, hogy a poráz beakad és nem húzdókí vissza, amíg ki nem szárad, mert a termék belső mechanizmusa nincs bebiztosítva a víz és nedvesség hatása ellen. Használat előtt győződjön meg róla, hogy semmilyen homok, föld vagy piszok nem jutott bele a tekeréslőgép belsejébe, a termék nyomógombjába vagy a gép mechanizmusába a résen, ahol a poráz behúzás történik, mert ez a termék későbbi elromlását okozhatja. **KARBANTARTÁS:** 1. Amennyiben a kótel/szalag piszkos lesz, csévélje le, nyomja le a stop gombot tartósan, tisztítsa meg a kótel/szalagot vagy is tisztítószert használatával és száritsa meg mielőtt újra feltekerne. 2. Ne nyissa ki a poráz burkolatát: a feltekeréslőgép rugó veszélyes, sérülést okozhat.

GARANCIA: A Ferplast garantálja a FLIPPY ONE poráz mint kutyapóráz minőségét ezen záradék, valamint a jelen jogi szabályozás értelmében. A garancia kizárólag gyártási hibákra érvényes és tartalmazza a termék ingyenes javítását, illetve cseréjét. A garancia nem érvényes gondatlanság, kopás, helytelen használat, baleset, túl heves használat, helytelen javítás eseteiben történő károsodás és/vagy meghibásodás esetén.

SE - BRUKSANVISNING: Med ett enda tryckknapp kan du följande: **Fritt läge:** när stoppknappen släpps upp rullar kopplet fritt och för att följa hundens rörelser. **Temporärt stopp (A):** när som helst det är möjligt att blockera kopplet genom att helt enkelt trycka ner

stoppknappen. **VIKTIGT: Se till att stoppknappen är helt nedtryckt. Använd aldrig kopplet med stoppknappen halvvägs nedtryckt. • Permanent stopp vid önskad längd (B):** tryck på stoppknappen och vrid rullen på toppen framåt. För att låsa upp vrid rullen i motsatt riktning och släpp stoppknappen **(C).** **För att dra hunden till sig:** när stoppknappen släpps rör snabbt handen i hundens riktning **(D)**, tryck på stoppknappen och dra hunden mot dig, släpp sedan knappen och upprepa momentet för att komma till önskad längd **(E-F).** **VARNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN:** 1. FLIPPY ONE måste användas av ansvarsfulla personer som är vana vid hunden och som kan kontrollera och övervaka den (så att de kan reagera snabbt vid farliga situationer). 2. FLIPPY ONE bör väljas på basis av hundens storlek; använd den inte med hundar som är särskilt svåra att kontrollera. 3. Var uppmärksam på ryck som kan uppstå när hunden börjar spinga, speciellt när hunden har springit linan ut. 4. Håll FLIPPY ONE stadigt i handtaget. 5. Karabinhaken måste fästas på ett starkt hälsband, lämpligt till hundens storlek, och måste vara i gott skick, med en sluten ring. 6. Fånga aldrig kopplet med händerna och snurra inte det runt kroppen eftersom du då kan skada dig. 7. Se till att kopplet inte är skadat eller utslitt, om så är fallet använd inte kopplet. 8. Se till att alltid ha hunden under kontroll, undvik farliga eller svåra situationer. Det är ditt eget ansvar att ha kontroll på din hund. 9. Om kopplet plötsligt snurras in, tryck på stoppknappen omedelbart och skryda ditt ansikte; du riskerar att skada dig själv. 10. Använd inte FLIPPY ONE-kopplet för andra ändamål än vad det är avsett för. 11. FLIPPY ONE är inte lämpligt för barn. 12. FLIPPY ONE får endast användas med händer och får ej monteras i krok eller dylikt.

VIKTIGA VARNINGAR - Om repet/tejen blir blött (vid regn, fukt, vattenpölar etc.), rulla ut kopplet och vända tills det är helt torkt (vid rumtemperatur) innan du rullar in den och använder det igen. Om dessa steg inte följs kan det leda till att kopplet läser sig tillfälligt tills delarna är helt torra. Kopplets inbyggda mekanism är inte försäkrad vid förekomst av vatten. Se till att sand, jord eller smuts inte kommer i det upprullningsbara kopplet, inuti styrknappen eller inuti utgångshålet för repet/tejen; det kan påverka funktionen eller leda till att produkten inte fungerar.

UNDERHÅLL: 1. Om bandet blir smutsigt, dra ut det, håll stoppknappen permanent ner, tvätta bandet med mild tvål och vatten och låta det torka innan du rullar in den. 2. Öppna inte handtaget; du riskerar att skada dig själv med den komprimerade fjädern.

GARANTI: Ferplast garanterar FLIPPY ONE kopplet som inom gränserna av de rådande juridiska föreskrifterna. Garantin gäller endast vid tillverkningsfel och inkluderar då fri reparation av produkten eller ersättning av ny produkt. Garantin gäller ej vid skador och /eller fel som beror på försumlighet, slitage, felaktigt användande, olyckor, inkorrekta reparationer.

DA - BRUGSANVISNING: Med én enkelt trykknapp har du følgende muligheder: **Friløb:** Når stop-knappen slippes, ruller linen automatisk ud og ind, idet den følger hundens bevægelser. **Midlerdtidigt stop (A):** Det er til enhver tid muligt at blokere linen ved blot at trykke stop-knappen ned. **• VIGTIGT: Sørg for, at stop-knappen er trykket helt ned. Brug aldrig snoren med stop-knappen trykket halvvejs ned. • Permanent stop ved ønskede længde (B):** Tryk stop-knappen ned og fremad. Tryk stop-knappen for at fjerne blokeringen af linen i den modsatte retning, og slip stop-knappen **(C).** **For at trække hunden tilbage:** Bevæg, når stop-knappen slippes, hurtigt ind hånd i hundens retning **(D)**, skub stop-knappen ned, og træk i snoren ind mod dig **(E-F).** Slip derefter stop-knappen, og gentag handlingen for at nå den ønskede længde.

ADVARSEL TIL SIKKER BRUG AF PRODUKTET: 1. FLIPPY ONE bør anvendes af ansvarlige personer, der kender til hunden, og som kan kontrollere og overvåge den (så de kan reagere hurtigt i farlige situationer). 2. FLIPPY ONE bør vælges efter hundens størrelse. Anvend den ikke til hunde, der er særligt vanskelige at kontrollere. 3. Vær forberedt på de ryk, der kan opstå, når hunden begynder at løbe, især når hunden har løbet linen ud. 4. Hold godt fast i handtaget på FLIPPY ONE. 5. Hundesnoren's krog skal fastgøres til et kraftigt halsbånd, der passer til hundens størrelse, og som er i god stand og har en lukket ring. 6. Grib aldrig om linen med hænderne, og vikl den ikke rundt ind krop, da du kan komme til skade. 7. Sørg for, at linen ikke er beskadiget eller slidt; anvend i så fald ikke hundesnoren. 8. Sørg for altid at holde hunden under kontrol, så du undgår farlige eller vanskelige situationer. Det er dit ansvar at kontrollere hunden. 9. Hvis linen pludselig skulle rulle ind, skub da straks stop-knappen ned, og beskyt dit ansigt. Du kan risikere at komme til skade. 10. Brug kun FLIPPY ONE hundesnoren til det formål, de er beregnet til. 11. FLIPPY ONE er ikke egnet til børn. 12. FLIPPY ONE må kun holdes i hånden og kan ikke fastgøres til en krog eller lignende.

VIGTIGE ADVARSEL - Hvis snoren/linen bliver våd (i tilfælde af regn, fugtighed, vandpletter osv.), så rul linen ud, og vent, indtil den er helt tor (ved stuetemperatur) med at rulle den ind igen og bruge den. Hvis disse trin ikke følges, kan linen risikere at blokere, indtil alle komponenterne er fuldstændigt tørre. Det er ikke sikkert, at den indvendige mekanisme fungerer, hvis der er vand til stede. Sørg især for, at sand, jord eller smavs ikke kommer ind i den tilbagetrækkelige linje, både i kontrolknappen og snoren/linens udrulningshul; der kan gå ud over ydeevnen, eller at produktet ikke fungerer ordentligt.

VEDLIGEHOLDELSE: 1. Hvis linen bliver snavset, rul den da ud ved at holde stop-knappen nede hele tiden. Vask linen med vand og mild sæbe, og lad den tørre, før den spoles ind igen. 2. Åbn ikke hylstret. De kan risikere at komme til skade på den sammentrykte fjeder.

GARANTI: Ferplast garanterer, at FLIPPY ONE hundesnoren følger de aktuelle restriktioner i den nuværende lovgivning. Garantien er kun gyldig i tilfælde af fabriktionsfejl, og det inkluderer gratis produktreparation eller udsifting. Garantien gælder ikke for skader og/eller fejl forårsaget af uagtsomhed,

slid, forkert brug i forhold til brugsanvisningen, uheld og fejlagtige reparationer.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI: Jeden przycisk obsługuje następujące funkcje: **Swobodny bieg:** kiedy przycisk nie jest wcisnięty, linka/taśma rozwija się lub zwija, zależnie od ruchu psa. **Chwilowe zatrzymanie (A):** w dowolnym momencie linka/taśma może zostać zablokowana poprzez wcisnięcie przycisku. **• WAŻNE: upewnij się, że przycisk jest wcisnięty do samego końca. Nigdy nie używaj smyczy z przyciskiem wcisniętym polowicznie. • Blokada na wyznaczonej długości (B):** wcisnij przycisk i przekręć w przód pokrętkę umieszczoną na jego szczydzie; aby odblokować przekręć je w przeciwnym kierunku i zwolnij przycisk **(C).** **Aby przywołać psa:** kiedy przycisk nie jest wcisnięty, rśsz szybko ręką w kierunku psa **(D)**, wcisnij przycisk i przyciągnij smycz do siebie **(E-F)**; ponownie zwolnij przycisk i powtarzaj całą operację, aż pies znajdzie się w pożądanej odległości.

UWAGI KA BEZPIECZNIENIE KORZYSTAĆ ZE SMYCZY: 1. Smycz FLIPPY ONE może być użytkowana tylko przez osoby odpowiedzialne, znające psa, będące w stanie go kontrolować i nadzorować (dzięki czemu będą mogły szybko zareagować na niebezpieczną sytuację). 2. Smycz FLIPPY ONE powinna być dobrana do wielkości psa; smyczy nie należy stosować w przypadku psów szczególnie trudnych do opanowania. 3. Bądź przygotowany na nagłe zarcnięcia mogące się pojawić, gdy pies zaczyna biec, a w szczególności, gdy linka/taśma jest całkowicie rozwinęta. 4. Smycz FLIPPY ONE należy mocno trzymać za uchwyty. 5. Karabinczyk smyczy powinien być przypięty do solidnej obroży o rozmiarze dopasowanym do rozmiarów psa. 6. Nigdy nie chwytaj linki rękami i nigdy nie okracaj jej wokół ciała, bo możesz mieć kłopoty z wyplątaniem. 7. Upewnij się, że linka/taśma nie jest splątana – w przeciwnym wypadku nie używaj jej. 8. Zawsze miej psa pod kontrolą, unikaj niebezpiecznych sytuacji: odpowiedzialność za zachowanie psa spoczywa na Tobie. 9. Jeśli linka zaczyna się niespodziewanie zwijać natychmiast zwolnij przycisk i zasłoń twarz: taka sytuacja grozi zranieniem. 10. Nie używaj smyczy FLIPPY ONE do celów niezgodnych z przeznaczeniem. 11. FLIPPY ONE nie jest zabawką dla dzieci. 12. Smycz FLIPPY ONE jest przeznaczona do trzymania w ręce – nie przeciąpiał jej do niczego.

WAŻNE OSTRZEŻENIA - W wypadku zamoczenia taśmy/linki (podczas deszczu, dużej wilgotności, itp.) należy ją kompletnie rozwinąć i poczekać aż całkowicie wyschnie (w temperaturze pokojowej). Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować problemy ze zwijaniem smyczy do momentu, aż wszystkie elementy mechanizmu smyczy całkowicie wyschną! Elementy mechaniczne wewnątrz smyczy nie są zabezpieczone przed wodą. Upewnij się, że piach, ziemia ani inny brud nie dostały się do wnętrza smyczy poprzez przycisk lub otwór, przez który wysuwa się linka/taśma – mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie smyczy lub jej całkowite uszkodzenie.

KONSERWACJA: 1. Jeśli linka/taśma zabrudzi się, rozwin ją, wcisnij i zablokuj przycisk a następnie uwyj ją wodą z mydłem. Poczekać aż wyschnieja zanim ją zwinięsz. 2. Nie otwieraj smyczy samodzielnie, gdyż w środku znajduje się ściśnięta sprężyna.

GWARANCJA: Producent udziela gwarancji na produkt pod warunkiem wykorzystywania zgodnego z przeznaczeniem. Gwarancja obejmuje jedynie wady produkcyjne produktu. Wadliwy produkt może zostać naprawiony lub wymieniony na wolny od wad. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niedbalstwem, zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, wypadkami lub niewłaściwą naprawą.

RU - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: Всего лишь одна кнопка выполняет следующие функции: **Свободное движение:** когда кнопка опущена, шнур/лента автоматически раскручивается, следуя за движениями собаки. **Временная остановка (A):** в любой момент вы можете блокировать шнур/ленту, нажав кнопку. **• ВАЖНО: убедитесь, что кнопка нажата максимально плотно. Никогда не используйте поводок при неплотно нажатой кнопке. • Фиксация нужной длины (B):** нажмите кнопку и поверните ролик (верхняя часть кнопки) вперед; чтобы разблокировать поводок, поверните ролик в противоположную сторону и отпустите кнопку **(C).** **Чтобы подзвать собаку:** если кнопка опущена, быстро подвиньте руку в направлении кнопки **(D)**, нажмите кнопку и потяните поводок на себя **(E-F)**; затем отпустите кнопку и повторите операцию до достижения нужной длины.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ: 1. FLIPPY ONE предназначен только для использования ответственнм лицом, хорошо знающим собаку и способным следить за ней и управлять ей (чтобы в случае возникновения опасной ситуации быстро среагировать). 2. FLIPPY ONE следует подбирать исходя из размеров собаки; не рекомендуется использовать с собаками, тяжело поддающимися контролю. 3. Остерегайтесь резких движений собаки, особенно во время бега, избегайте перекручивания поводка вокруг вас. 4. Держите FLIPPY ONE крепко в руке. 5. Крючок поводка должен быть пристегнут к прочному ошейнику, подходящему к размеру собаки, также он должен быть в хорошем состоянии и с замкнутым кольцом. 6. Никогда не ловите поводок руками и не обматывайте его вокруг себя во избежание повреждений. 7. Убедитесь, что шнур/лента не поврежден и не изношен; в противном случае не используйте поводок. 8. Постоянно держите собаку под контролем во избежание сложных ситуаций; контролируйте вашу собаку – это ваша обязанность. 9. В случае если шнур вдруг раскрутится, нажмите кнопку и отверните: вы можете пораниться. 10. Не используйте поводки FLIPPY ONE не по назначению. 11. FLIPPY ONE не подходит для использования детьми. 12. FLIPPY ONE можно держать только в руках, нельзя прикреплять его к фиксированным предметам.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ - В случае, если шнур/лента намочут (по причине дождя, влажности, попадания в лужи и др.), распутайте поводок и подождите, пока он полностью не высохнет, прежде чем смотать и использовать его. Несоблюдение этих инструкций может привести к временному заклиниванию или заеданию поводка до тех пор, пока все его компоненты полностью не высохнут. Внутренний механизм поводка не застрахован от попадания воды. Убедитесь, чтобы песок, грунт или грязь не попадали внутрь поводка, кнопки управления или отверстия для шнурa/ленты, это может отрицательно повлиять на их работу или привести к поломке. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** 1. Если шнур/лента станут грязными, раскрутите его, нажмите кнопку, помойте шнур/ленту водой с мылом и дайте высохнуть, прежде чем закручивать его обратно. 2. Не открывайте отделение для поводка: вы можете пораниться скатой пружиной.

ГАРАНТИЯ: Ferplast дает гарантию на поводки FLIPPY ONE для собак в соответствии с настоящим пунктом и действующим законодательством. Гарантия действительна только в отношении производственного брака и включает в себя бесплатный ремонт или замену продукта. Гарантия не распространяется на повреждения и/или недостатки, полученные по неосторожности, в случае износа, неправильного использования, несчастных случаев, неправильного ремонта.

Ｊ－ユーザー　取扱説明書
プッシュ・ボタンひとつで、以下のオプションを操作します。
(A) フリーランニング: ストップ・ボタンをリリースすると、愛犬の動きに合わせて、コード/テープが、自動的に巻き戻ります。
(B) 一時停止: ストップ・ボタン押すことで、簡単にコード/テープをその長さで止めることが出来ます。重要：　必ずボタンをしっかりと押し込んでください。

決して、ハーフ・プレス（半押し）の状態でリードをご使用しないでください。
(C) お好みの長さでの完全停止: ストップ・ボタンをプッシュして前方に押し込み、ロックします。リードをロック解除するには、反対方向（手前）にボタンを押し戻し、リリースしてください。
(D) 愛犬の呼び戻し: ストップ・ボタンをリリースした時、すぐに愛犬の進行方向に手（FLIPPY ONE）を差しし、ストップ・ボタンをプッシュして、リードを引き戻します。そして、ボタンをリリースして操作をリブートしながら、お好みの長さに調整してください。
(E) リードのカーバーは、ファッションの要素と、本体の保護をします。もし、突然のアクシデントや衝撃で落としたり、破損した場合、様々なデザインバリエーションのカーバーに取り換えが可能です。

注意： 製品を安全にご使用いただくために
1) アミーゴは、信頼のおけるオーナーによって使用されなければなりません。使用者は、愛犬をコントロールし監視することによって、危険な状況に対応できます。
2) アミーゴは、愛犬のサイズに合った適切なサイズを選んでください。　コントロールするのに、適さないサイズには、ご使用にしないで下さい。
3) リードが最大限に引き出されている際は、愛犬の走り回りを、より強引に十分に注意してください。
4) アミーゴの使用時はハンドルをしっかりと握って操作してください。

5) リードフック（ナスカン）は、愛犬のサイズに適切な首輪のリングにしっかりとフックが閉じた状態で固定してください。
6) 怪我をする恐れがありますので、決して、リードを手でつかんだり、あなた自身の体に巻いたりしないでください。
7) 常に、コード/テープ自信に損傷や摩耗がないか確認してください。傷みがある場合は、使用しないでください。
8) いかなる危険な状況を回避するために、必ず常に愛犬をコントロールし、監視してください。愛犬のコントロールはオーナーの責任です。
9) コードが突然、反動で跳ね返ったときは、あなた自身に怪我をする危険性がありますので、即座に、ストップ・ボタンを押し込んで、顔を守ってください。
10) アミーゴを、目的以外の用途では、使用しないでください。
11) アミーゴを、お子様には使用させないでください。
12) アミーゴは、必ず手で使用してください。保留はしないでください。

メンテナンス
1. コード/テープの汚れが目立つ場合、リードを最後まで伸ばしきって、ストップ・ボタンを押してロックし、水と中性洗剤で洗浄し、よく乾させてから、巻き戻してください。
2. リードケース本体を開けないでください。内部の圧縮スプリングによって、怪我をする危険性があります。
保証
フーアラスト社は、アミーゴを、愛犬用のリードとして、現在の法規制の範囲内での使用を保証いたします。
保証は、製造物責任、不良・欠陥に対してだけ有効です。修理や交換品を含みます。
保証は、破損や損傷、誤使用、保留など、不適切な使用、事故、誤った修理に起因する場合は、対象外です。
カーバーは、保証の対象外です

△ご注意　コード/テープが（雨、湿気、水たまり等で）濡れた場合はリードを巻き戻さず、完全に（室内）で乾燥するまで待つてください。
濡れたまま使用すると内部構造が正常に作動せず、保証できません。
砂、土、あるいは汚れがコントロールボタンの内側やコードテープの出入り口に入らないようにご確認ください。これは製品のパフォーマンスの低下と正常に作動しない恐れがあります。